



MANUAL DE ESTUDIANTES Y PADRES

Greater Albany Public Schools

2025-2026

TABLA DE CONTENIDOS

Algunos derechos importantes.....	3
Todos los estudiantes son bienvenidos.....	3
Educación Pública Gratuita.....	3
Acceso a los registros del estudiante.....	3
Educación alternativa.....	4
Participación en organizaciones estudiantiles.....	5
Cobro de cuotas.....	5
Debido proceso.....	6
Oportunidad de igualdad educativa.....	6
Ley sobre el éxito de cada estudiante (ESSA por sus siglas en inglés).....	6
Libertad de expresión e investigación.....	6
Ley de ayuda a personas sin hogar “McKinney-Vento”	7
Reunión, demostración y solicitud.....	8
Privacidad en la información de salud.....	8
Privacidad de información estudiantil.....	8
Programas y servicios especiales.....	10
Programas de día escolar abreviada	11
Reglas de conducta.....	12
Asistencia.....	12
Autoridad sobre la conducta del estudiante.....	13
Transporte en autobús.....	13
Campus escolar cerrado	13
Alcohol y sustancias controladas.....	13
Vestimenta y apariencia	14
Sistema de comunicaciones electrónicas.....	14
Ley de la protección de la información del estudiante del Estado de Oregon (OSIPA).....	14
Notificación sobre la vigilancia electrónica.....	15
Servicio de comidas.....	15
Política de cobros.....	16
Calificaciones y créditos.....	16
Humillaciones grupales, acoso, intimidación, hostilidad, intimidación electrónica, amenazas, violencia en el noviazgo, violencia doméstica.....	16

Recuperación de clases por los cierres de las escuelas.....	17
Distribución de materiales.....	17
Promoción y retención.....	17
Inquietudes y quejas.....	17
Actividades del estudiante.....	18
Seguro médico estudiantil.....	18
Búsquedas o registro del estudiante.....	18
Gestión de los libros de texto y de la biblioteca.....	19
Amenazas de violencia.....	19
Tabaco.....	20
Vandalismo.....	20
Armas.....	20
Seguridad y protección, Procedimientos de emergencia.....	21
Visitantes.....	21
Protocolo de respuesta estándar	21
Esperar (<i>Hold</i>).....	21
Asegurar (<i>Secure</i>).....	21
Cierre de emergencia (<i>Lockdown</i>).....	22
Evacuar (<i>Evacuate</i>).....	22
Refugio (<i>Shelter</i>).....	22
Disciplina del estudiante.....	23
Castigo corporal y fuerza física.....	23
Disciplina de estudiantes discapacitados.....	24
Suspensiones.....	24
Expulsión.....	25
Su guía de servicios del Distrito.....	26
Mesa Directiva y Liderazgo del Distrito.....	27

El "Manual para Padres y Estudiantes" de GAPS se deriva de las políticas establecidas por la Mesa Directiva Escolar del Distrito y contiene el código de conducta estudiantil para todos los estudiantes de las Escuelas Públicas de Greater Albany. Los padres o estudiantes que necesiten información sobre las reglas, políticas y procedimientos escolares pueden consultar la información organizada por tema a continuación.

Algunos derechos importantes

Las Escuelas Públicas de Greater Albany, protegen los derechos personales de los estudiantes. Algunos derechos importantes de los estudiantes se describen en las siguientes páginas. Para obtener una lista completa de los derechos de los estudiantes, consulte las Políticas de la Mesa Directiva y los Reglamentos Administrativos del distrito. Las copias de estos documentos están disponibles para su revisión en la oficina del distrito (718 Seventh Avenue SW Albany, OR 97321) o en el sitio web del distrito en www.albany.k12.or.us.

Todos los estudiantes son bienvenidos

El acoso racial a través de palabras habladas o escritas o símbolos están prohibidos dentro de nuestro entorno escolar, ya sea en la propiedad de la escuela o fuera del campus, durante el aprendizaje remoto en internet dirigido a los estudiantes o al personal. Los símbolos prohibidos incluyen la esvástica, la bandera Confederada y la soga de ahorcamiento. Mostrar estos símbolos de acoso racial a otros estudiantes o al personal, ya sea en internet o en una calcomanía en el parabarro de su automóvil en el estacionamiento de la escuela, interrumpe la educación de otros estudiantes y no será tolerado ([Política ACB](#)).

Educación Pública Gratuita

Los estudiantes en edad escolar, entre las edades de 5 a 19 años que viven dentro del área de asistencia del distrito, tienen derecho a asistir a la escuela sin pagar matrícula. Esta provisión incluye, a los estudiantes que no tienen un sitio fijo de residencia o que no están bajo la supervisión de los padres. A un estudiante, que esté bajo expulsión de otro distrito, se le puede negar la admisión por razones distintas a una violación de la política de armas ([Política JECA](#)).

Los estudiantes tienen el derecho de asistir a la escuela del vecindario ubicada dentro de su área de asistencia designada. Sin embargo, cuando exista una sobrepoblación o una ubicación escolar diferente es considerada ser en el mejor interés de un estudiante, un estudiante puede ser asignado a una escuela diferente.

Las solicitudes para transferir a un estudiante a otra escuela dentro del distrito, será considerada de acuerdo con los procedimientos de las directivas del distrito ([Política JECC](#)).

Acceso a los registros del estudiante

El distrito guardará y mantendrá un archivo permanente de cada estudiante. El archivo incluirá el nombre legal del estudiante, fecha y lugar de nacimiento, nombres de los padres (o apoderados), fecha de ingreso a

la escuela, cursos de estudios y calificaciones recibidas, créditos obtenidos, asistencia y fecha de retiro de la escuela. Los archivos del estudiante se guardarán en la escuela que el estudiante está asistiendo y si aplica, en la Oficina de Programas Especiales.

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (The Family Educational Rights and Privacy Act –FERPA por sus siglas en inglés), otorga ciertos derechos a los apoderados y estudiantes mayores de 18 años con respecto a los registros educativos. Las solicitudes para inspeccionar, revisar o enmendar los archivos de un estudiante deberán ser presentados por escrito al director/administrador a nivel del edificio en el cual se mantienen los archivos. En general un padre/madre o estudiante elegible tiene derecho a:

- Inspeccionar y revisar el archivo del estudiante;
- Solicitar la modificación al archivo del estudiante, para corregir información incorrecta o engañosa; o para retirar información que incumpla con la privacidad del estudiante u otros derechos.
- Dar su consentimiento antes de que se divulgue información personal identificable del archivo del estudiante, a menos que la ley permita la divulgación sin el consentimiento.
- Obtener una copia de la política del distrito sobre los archivos educativos. Todas las normas del distrito están disponibles en el lugar del internet del distrito en: www.albany.k12.or.us
- Presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos, con respecto al presunto incumplimiento por parte del distrito, de la ley federal relativa acerca de los archivos educativos.

Los archivos de los estudiantes también pueden ser entregados a los oficiales de la escuela, instructores del distrito y otros funcionarios, los cuales tengan interés educativo legítimo y necesidad de acceso con el fin de cumplir con una responsabilidad profesional. El Distrito determina las personas, terceros o entidades que califican como funcionarios con un interés educativo legítimo y a quienes se les pueden proporcionar los registros de los estudiantes y la información de identificación personal. Esto incluye personas o entidades retenidas o contratadas por el Distrito para respaldar sus funciones y mandatos educativos, como abogados, facilitadores externos y agencias estatales y federales.

En los casos en que otra institución educativa, como un distrito escolar diferente, solicite los registros educativos de un estudiante debido a la inscripción o la intención de inscripción, el distrito transmitirá los registros dentro de los 10 días posteriores a la recepción de la solicitud.

El distrito otorgará todos los derechos a los archivos educativos a cualquiera de los padres o apoderado, a menos que se haya proporcionado al distrito evidencia legal que específicamente revoca estos derechos. Sin embargo, estos derechos se transfieren al estudiante cuando el/la estudiante cumple los 18 años. ([Política JO/IGBAB](#)).

Educación alternativa

La notificación individual al estudiante y a los padres o apoderados, sobre la disponibilidad de programas de educación alternativa se dará semestralmente o cuando haya nuevos programas disponibles en las

siguientes situaciones, según corresponda:

- Ocurren dos o más problemas disciplinarios graves en un período de tres años
- La asistencia es tan errática que el estudiante no se beneficia del programa educativo. La asistencia errática se definirá caso por caso.
- El padre/madre o apoderado del estudiante o el estudiante emancipado solicita la exención de asistencia semestralmente.
- Un estudiante es expulsado por razones distintas a un incumplimiento de la política de armas.

La notificación individual se entregará en persona o se enviará por correo certificado e incluirá la acción del estudiante, una lista de programas de educación alternativos para el estudiante y las recomendaciones del programa basadas en las necesidades percibidas y los estilos de aprendizaje del estudiante. ([Política IGBHC](#))

Participación en organizaciones estudiantiles

Los estudiantes pueden pertenecer a grupos relacionados con el currículum de la escuela. Las actividades de estos grupos se relacionan directamente con el contenido de los cursos ofrecidos por la escuela. Estos grupos son considerados patrocinados por la escuela y deben ser aprobados por la administración de la escuela. Estos deben tener un asesor aprobado por la escuela. Ellos pueden solicitar fondos a nombre de la escuela y se pueden fotografiar en el anuario de la escuela.

Además, a los estudiantes también se les permite pertenecer a grupos no curriculares en la escuela. Estos grupos se pueden enfocar en religión, política, filosofía, u otros intereses. Estos grupos se consideran no patrocinados por la escuela y deben ser aprobados por la administración de la escuela. Más allá de proveer el espacio para reuniones, la escuela no puede gastar fondos públicos para tales grupos.

Los grupos no patrocinados por la escuela, deben tener un personal voluntario sin pago, aprobado por la escuela que asiste a las reuniones, pero no participa. Estos grupos se pueden reunir en las escuelas durante el tiempo no instructivo. Ellos no pueden solicitar fondos a nombre de la escuela ni estar representados en el anuario de la escuela ([Política IGDA](#)).

Cobro de cuotas

Los estudiantes pueden tener restricciones para asistir o participar en actividades o eventos escolares más allá de los proporcionados como parte de una educación pública gratuita y apropiada hasta que se paguen las cuotas y las restituciones. Los estudiantes o las familias recibirán un aviso por escrito, con por lo menos 10 días de anticipación a que las restricciones y/o penalidades sean impuestas, hasta que la deuda sea pagada. El aviso incluirá la razón por la que el estudiante adeuda al distrito, una lista detallada de las deudas, multas o daños adeudados y el derecho de los padres o apoderados de solicitar una audiencia ([Política JN-AR](#)).

Debido proceso

Los estudiantes tienen derecho al debido proceso de ley, con respecto a la suspensión, expulsión y las decisiones que el estudiante crea que infrinjan sus derechos. Para obtener más información, consulte "Disciplina estudiantil" en este manual (página 19). ([Política JF/JFA](#))

Oportunidad de igualdad educativa

Los estudiantes recibirán igualdad de oportunidades y trato educativo. Los estudiantes no serán sujetos a discriminación ilegal, insultos, intimidación o acoso por motivos de edad, raza, religión, color, origen nacional, discapacidad, estado civil, género, orientación sexual o identidad sexual. Esta política se aplica tanto al programa educativo como al de actividades. ([Política AC y Política JBB](#)).

Cualquier persona con una queja de Discriminación de Género bajo el Título IX, tiene la opción de llamar y pedir asistencia al Especialista del Título IX del Distrito, teléfono 541-967-4501, al Director/a de los Programas Federales, teléfono 541-967-4519, Unidad de Equidad del Departamento de Educación de Oregon, teléfono 503-947-5706, o a la Oficina de Derechos Civiles en Seattle (Departamento de Educación de los EE.UU., 915 Second Ave. Room 3310, Seattle, WA 98174-1099, teléfono (206) 607-1600.).

Ley sobre el éxito de cada estudiante (ESSA)

La Ley Federal sobre el éxito de cada estudiante (ESSA por sus siglas en inglés), ley firmada en diciembre del año 2015, reemplazó a la Ley que Ningún Niño Quede Atrás del año 2002. Esta ley pone un fuerte énfasis en garantizar la equidad entre los estudiantes, protegiendo los derechos de los estudiantes desfavorecidos y con grandes necesidades. También exige que todos los estudiantes reciban una educación alineada con estándares académicos rigurosos, preparándolos para el éxito en la universidad y en sus carreras. Bajo la ley ESSA, la responsabilidad de evaluar el desempeño de los estudiantes se transfiere al Estado y requiere la evaluación de maestros y administradores. La ley permite que las clasificaciones de las escuelas se basen en múltiples medidas y proporciona apoyos a las escuelas de bajo rendimiento. Para información específica relativa a esta ley, por favor contactar al Director de los Programas Federales al 541- 967-4519.

Libertad de expresión e investigación

Los estudiantes tienen un derecho general de libertad de expresión e investigación, dentro del sistema escolar ([Política IB](#)). Generalmente los estudiantes y las organizaciones de estudiantes, son libres para examinar y discutir las preguntas de interés para ellos y para expresar las opiniones pública y privadamente dentro del sistema escolar, siempre y cuando, tales actividades sean justas, responsables y no causen desorden. En el salón de clase, los estudiantes son libres de examinar las opiniones ofrecidas en cualquier curso de estudio, siempre y cuando esas manifestaciones se hagan de una manera responsable.

Publicaciones tales como folletos, boletines, caricaturas y otros artículos pueden ser preparadas y distribuidas por los estudiantes como parte del proceso educativo y de la libre expresión, en una comunidad académica. Estos materiales pueden ser restringidos o prohibidos por razones tales como, la difamación, ser inapropiados a la edad y la madurez de la audiencia, de escritura deficiente, tendenciosos, de opiniones perjudiciales o que creen desorden en la escuela y una percepción que los materiales son sancionados por el distrito escolar ([Política IB](#)).

Algunas publicaciones de los estudiantes, tales como anuarios y los periódicos escolares, pueden ser parte del currículo, para beneficiar principalmente a aquellos que los recopilen, editen y publiquen. Se asignará personal académico, para guiar a los estudiantes que participen en estas actividades.

A los estudiantes se les puede exigir, que entreguen estos materiales para su revisión antes de que los mismos sean distribuidos. Los administradores de la escuela, pondrán a disposición de los estudiantes las normas específicas que se usan para otorgar o negar el permiso de publicación. Las directivas de la escuela también informarán sobre el procedimiento para las apelaciones de los estudiantes ([Política IGDB](#)).

Ley de ayuda a personas sin hogar “McKinney-Vento”

Los estudiantes que no tienen hogar, viven con otros o viven en situaciones de vivienda inestable debido a dificultades económicas, pérdida de vivienda o razones similares, son elegibles para los derechos y servicios bajo la Ley “McKinney-Vento”. Estos derechos incluyen: el derecho a inscribirse inmediatamente, asistir y participar plenamente en la escuela, incluso sin todos los documentos de inscripción requeridos; el derecho a permanecer en su escuela de origen, es decir, la escuela a la que asistieron antes de perder la vivienda o a asistir a cualquier escuela pública, en la que los estudiantes que viven en el área de asistencia sean elegibles para asistir; provisión de opciones de transporte para permanecer en esa escuela y participar plenamente en las actividades escolares durante la duración de la falta de vivienda y hasta el final del año escolar que obtienen una vivienda permanente. Estos derechos incluyen estudiantes migratorios, indocumentados y no acompañados.

Además, los jóvenes no acompañados elegibles para McKinney-Vento en su último año de escuela preparatoria, pueden presentar la solicitud de ayuda financiera FAFSA con estatus independiente y recibir una carta de verificación del enlace McKinney-Vento para entregar a la oficina de ayuda financiera en universidades y escuelas profesionales.

Si surge una disputa sobre la selección o inscripción de la escuela, el estudiante debe ser admitido inmediatamente en la escuela, en la que él/ella/ellos/as estudiante está solicitando inscripción, en espera de la resolución de la disputa. Se le dará una notificación por escrito al padre / apoderado explicando el proceso de resolución de disputas. Para obtener más información, comuníquese con el enlace del distrito para el programa McKinney-Vento al 541-924-3720.

Reunión, demostración y solicitud

A los estudiantes les está permitido tener reuniones o demostraciones dentro de la propiedad de la escuela. Estas reuniones están definidas como grupos pequeños de gente que se reúnen para causas o intereses comunes.

A los estudiantes les está también permitido, tener asambleas en las instalaciones de la escuela. Estas asambleas se definen como grupos grandes de gente que se reúne para fines educativos, de diversión, o propósitos culturales.

Las reuniones, demostraciones y asambleas se programarán por adelantado con la administración de la escuela. Estos eventos no pueden interrumpir las clases o actividades normales sin permiso. Todos los conferencistas y ejecutantes invitados de fuera de la escuela, deben ser autorizados por la oficina del Director. Se hará el intento de presentar un balance de puntos de vista sobre asuntos controversiales o de partido.

Los estudiantes pueden solicitar cambios en las políticas, en las reglas y los procedimientos de la escuela. Las solicitudes deben ser revisadas por el Administrador del edificio con anterioridad a la circulación de estos, en los terrenos de la escuela. El Superintendente remitirá las solicitudes a la Mesa Directiva o al Administrador del edificio, según sea más apropiado ([Política JFI.](#))

Privacidad en la información de salud

Es posible que se requiera que los estudiantes estén vacunados y pueden ser excluidos de la escuela para proteger a otros estudiantes de enfermedades contagiosas, como está permitido por las leyes del Estado y las regulaciones del condado. ([Política JHCB.](#))

El distrito protegerá la confidencialidad de las condiciones de salud de cada estudiante y el archivo hasta donde sea posible. Cuando un estudiante se infecta con cualquier enfermedad contagiosa, por la cual él o ella, no puede ser excluido de la escuela, la escuela tomará los pasos para organizar y operar sus programas de una forma que fomente la educación y proteja la salud del estudiante ([Política JHCC.](#))

El distrito cumplirá estrictamente con las políticas y procedimientos de los Estatutos Revisados de Oregon y las Reglas Administrativas de Oregon, cuando estén relacionadas con estudiantes infectados con VIH, (virus de inmunodeficiencia humana) o VHB (virus de hepatitis B) o diagnosticados con SIDA (síndrome de inmunodeficiencia adquirida) ([Política JHCCA.](#))

Privacidad de información estudiantil

Los estudiantes tienen el derecho a la privacidad, que incluye privacidad con respecto a sus registros ([Política JF/JFA.](#))

El distrito escolar considera esto generalmente apropiado, para divulgar cierta información sobre los estudiantes. Esta información consiste en el nombre del estudiante, número de teléfono; dirección; fotografías; edad y nivel grado; participación en actividades y deportes reconocidos oficialmente; peso y estatura de miembros de un equipo deportivo; las fechas de asistencia; diploma, premios, distinciones o certificados recibidos; y los programas o escuelas a los cuales haya asistido más recientemente. El término que utiliza el distrito para esta información es "información del directorio."

Un padre/madre/apoderado o un estudiante elegible pueden impedir, la divulgación de esta información solicitándolo por escrito al Director/a de la escuela a la cual el estudiante asiste. La solicitud debe presentarse no más de 15 días después de que el distrito envíe un aviso anual de su política de información estudiantil a las familias y los estudiantes ([Política JOA](#)).

El distrito no revelará, ordinariamente, otra información personal sobre un estudiante. Esta información incluye los nombres de los apoderados del estudiante y de otros miembros de la familia, el correo electrónico del estudiante o de la familia del estudiante o los records biométricos, el número del seguro social del estudiante, la identificación de seguridad del estudiante y cualquier otra información, que permita rastrear e identificar fácilmente al estudiante. El término del distrito para esta información es: "información de identificación personal".

El distrito puede revelar información de identificación personal con el consentimiento escrito y fechado de un apoderado o estudiante elegible. El distrito también puede revelar esta información sin el consentimiento previo de las partes apropiadas, incluyendo el personal del distrito con intereses educativos legítimos, a otra escuela o colegio superior donde el estudiante se espera matricular, agencia del orden público u otras agencias del Estado. Como lo requiere la Ley Federal de Educación de Primaria y Secundaria del 2001, los nombres del estudiante, direcciones y números de teléfonos de los estudiantes de secundaria, serán revelados a los reclutadores de las fuerzas armadas y/o instituciones de educación superior, a menos que los padres hayan solicitado que esta información no sea compartida con los reclutadores del ejército y/o instituciones de educación superior, por medio de llenar una solicitud de rechazo disponible a través de la escuela ([Política JOB](#)).

Podría haber algún momento donde se le pida al distrito, información de contacto personal de estudiantes y/o padres de familia, a través de una Petición de Records Públicos. La información de contacto personal proporcionada será mantenida confidencial, con excepción que sea requerida por Ley.

Los administradores de la escuela pueden otorgar acceso a los medios de comunicación y pueden liberar información del estudiante a los medios, de acuerdo con las políticas del distrito. Cuando el acceso ha sido otorgado, los medios no tienen que obtener aprobación de los padres antes de publicar la información obtenida de los estudiantes. Los padres que no deseen que su estudiante sea entrevistado o fotografiado por los medios, deben darle instrucciones directamente a sus estudiantes por adelantado ([Política JOD](#)).

El Distrito de las Escuelas Públicas de Greater Albany, participa en el Programa de Asistencia Médica de Oregon (OMAP, por sus siglas en inglés). La información del directorio del estudiante, debe enviarse periódicamente a este programa. Si usted no desea que la información del directorio de su estudiante sea entregada a OMAP, usted debe notificar a la Oficina de Programas Especiales por escrito, dentro de los quince días de haber recibido esta información.

Programas y servicios especiales

A los estudiantes en edad desde el kínder hasta la edad de 21 años, que vivan en el distrito y han sido evaluados por personal calificado y encontrados elegibles, para recibir los servicios que se les ofrecen a los estudiantes con discapacidades, se les proveerá una educación pública gratuita y apropiada. El distrito determinará si un estudiante es elegible para recibir educación especial y sus servicios. Cuando sea apropiado, los estudiantes con discapacidades podrán ser educados con los estudiantes sin discapacidades. Las colocaciones especiales o la educación separada, se proveerán únicamente cuando la naturaleza de la discapacidad del estudiante, impida algunos beneficios educativos en el aula regular, o afecte la salud o seguridad de los estudiantes u otros ([Política IGBAE](#)).

Los padres con un niño/a, identificado para recibir los Servicios de Educación Especial y que deseen matricular al estudiante en una escuela privada, deben notificar al distrito por escrito su decisión. Esta notificación puede darse en la fecha más próxima a la reunión del Plan de Educación Individualizada (IEP por sus siglas en inglés) o diez días hábiles con anterioridad al retiro del niño/a, de la escuela pública. Ver Sección 8 del Manual de Derechos de los Padres para Educación Especial, OAR 581-015-0156, Manual de Educación Especial del Distrito: Niños en escuelas privadas “Matriculados por sus padres”.

El distrito está comprometido con un programa educativo que reconoce, identifica y sirve las necesidades únicas de estudiantes talentosos o sobresalientes. Estos son los estudiantes que se han identificados como académicamente talentosos y /o intelectualmente talentosos ([Política IGBB](#)).

El distrito también deberá proveer programas de educación alternativa, para estudiantes que no tienen un progreso satisfactorio en el aprendizaje y que no cumplen con las normas de conducta. Estos programas pueden establecerse directamente por el distrito, o el distrito puede colaborar con otras agencias para proveerlos ([Política IGBHA](#)).

Los estudiantes cuyo primer idioma es otro diferente del inglés, tendrán una ayuda apropiada hasta que sean capaces de utilizar el inglés, de tal manera que les permita una participación efectiva, relevante en un salón de instrucción regular ([Política IGBI](#)). El distrito tiene programas para aprendices del idioma inglés en ocho escuelas primarias, todas las escuelas secundarias y todas las escuelas preparatorias.

A las estudiantes que estén embarazadas y/o criando a sus hijos, se les animará a continuar con un

programa educativo y a participar en las actividades patrocinadas por la escuela, a menos que físicamente sean incapaces de participar. El distrito asegurará que las estudiantes que se encuentren embarazadas y/o criando a sus hijos, reciban servicios especiales, necesarios temporalmente por su condición. Contacte al programa FACT (541-924-3720) para recibir información sobre los servicios. Ningún estudiante podrá ser excluido de la escuela pública, en base al embarazo o la paternidad y las estudiantes que estén embarazadas o criando a sus hijos, no son eximidas de la ley de asistencia obligatoria de Oregon ([Política JFE](#)).

Programas de día escolar abreviada

El Proyecto de Ley 819 del Senado, cambió significativamente la forma en que las escuelas implementan los “programas de jornada escolar abreviada”. Los programas de jornada escolar abreviada permiten que los niños con discapacidades asistan a la escuela durante menos horas que otros estudiantes. Esta ley afecta la forma en que los equipos del Programa de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés) y los equipos 504 deciden si un niño debe ser ubicado en un programa de jornada escolar abreviada. Las familias tienen derecho a dar su consentimiento para la participación de su hijo/a en un programa de jornada escolar abreviada. Un padre o apoderado también puede reevaluar su decisión en cualquier momento. Si un padre o apoderado desea revocar su consentimiento para un programa de jornada escolar abreviada, debe notificar al distrito por escrito. Si un padre o apoderado revoca el consentimiento, la escuela debe proporcionar al niño un acceso significativo a la misma cantidad de horas de instrucción y servicios educativos que otros estudiantes dentro de los cinco días escolares. Si los padres informan a la escuela al menos 14 días antes de que comience el próximo año escolar que no quieren que su hijo/a participe en el programa de jornada escolar abreviada, su hijo/a comenzará el año escolar con horas completas de instrucción.

El equipo del IEP o 504 del estudiante se reunirá no menos de 25 días calendario y no más de 35 días calendario después del primer día de la colocación del estudiante en un programa de día escolar abreviado para revisar la colocación. Después de esta primera reunión de revisión, el equipo del IEP/504 se reunirá al menos cada 30 días calendario, a menos que un padre o apoderado proporcione el consentimiento por escrito para un horario alternativo.

Antes de cada reunión del IEP o 504 para discutir una colocación en un día abreviado, la escuela debe informar al padre o apoderado por escrito sobre los siguientes puntos:

- El deber del distrito escolar de cumplir con los requisitos de las secciones 1 a 6 de esta Ley de 2023;
- La prohibición de que un distrito escolar coloque unilateralmente a un estudiante con una discapacidad en un programa de día escolar abreviado;
- El derecho del estudiante a tener acceso significativo a la misma cantidad de horas de instrucción y servicios educativos, que la mayoría de los demás estudiantes que están en el mismo grado dentro del distrito escolar de residencia del estudiante; y
- El derecho de los padres o de los padres adoptivos, en cualquier momento, de retirar el consentimiento para la colocación del estudiante en un programa de jornada escolar abreviada o de

solicitar una reunión del equipo del programa de educación individualizado del estudiante, para analizar si el estudiante ya no debe ser colocado en un programa de jornada escolar abreviada.

Reglas de conducta

El distrito de las escuelas públicas de Albany, se compromete a proveer un ambiente seguro de aprendizaje. Nosotros animamos a los estudiantes, familias y miembros del personal, a actuar con respeto, autodisciplina, honestidad, amabilidad, valor, justicia, responsabilidad personal y responsabilidad social. Estos son los elementos clave de nuestro programa de educación del buen carácter.

En interés de la seguridad, hemos desarrollado reglas que los estudiantes deben seguir. La lista a continuación describe algunas reglas importantes. Su escuela tiene expectativas y reglas más específicas, revíselas con su estudiante. Para obtener una lista más completa de esta información, puede consultar las Políticas y Reglamentos Administrativos de la Mesa Directiva del distrito. Hay copias de estos documentos disponibles para su revisión en todas las oficinas de la escuela y en la oficina del distrito, 718 Seventh Avenue SW, o en el sitio web del distrito en: www.albany.k12.or.us.

● Asistencia

Los estudiantes tienen la responsabilidad de asistir regularmente a la escuela y cumplir con las políticas de asistencia de la escuela. El cumplimiento incluye la terminación de las lecciones asignadas de recuperación dentro de un período de tiempo razonable.

La asistencia obligatoria desde la edad de 6 hasta los 18 años o la graduación, es establecida por la ley estatal, con la provisión de algunas excepciones. El distrito puede negar la admisión regular a la escuela, a los estudiantes que hayan llegado a vivir en este distrito y hayan sido expulsados de otros distritos.

Las personas que tengan el control legal de un estudiante de 6 a 18 años de edad, que no haya completado el 12vo grado, están obligados a hacer que el estudiante asista a la escuela. El incumplimiento puede ser penalizado con una multa. También los estudiantes de cinco años de edad, que han sido matriculados en las escuelas públicas, son requeridos de asistir regularmente ([Política JE/JEA](#)).

La inasistencia a la escuela o a las clases, puede ser disculpada por el Administrador o su designado, por razones de enfermedad del estudiante o de un miembro de su familia, emergencia, actividad aprobada por la escuela, citas médicas o dentales, u otra razón donde se han hecho arreglos por adelantado. Los estudiantes ausentes sin justificación pueden ser sujetos a detención o suspensión, y/o pueden ser declarados inelegibles para participar en deportes u otras actividades ([Política JED](#)).

Bajas calificaciones y pérdida de créditos, pueden resultar cuando los estudiantes fallan en el logro de los objetivos del curso, a causa de ausencias injustificadas, o cuando fallan en entregar sus trabajos y tareas ([Política IKAD](#)).

- **Autoridad sobre la conducta del estudiante**

Los estudiantes cumplirán con las reglas escritas del distrito, seguirán el curso establecido de estudio, se someterán a la autoridad lícita del personal del distrito y se comportarán de una manera ordenada. Estas directivas se aplican a los estudiantes de la escuela durante el día de escuela, y durante las actividades patrocinadas por la escuela ([Político JFC](#)).

Conductas fuera de los predios de la escuela y fuera del tiempo de clases, que incumplan con el Código de Conducta Escolar de los Estudiantes del distrito, puede ser la base para una acción disciplinaria, si éstas tienen la capacidad de interrumpir o impactar la eficiencia de las operaciones y la seguridad de la escuela o interferir con los derechos de otros.

- **Transporte en autobús**

El transporte hacia y desde la escuela, se proveerá a los estudiantes de las primarias (de Kínder a 5° grado) que vivan a más de una milla de la escuela y a los estudiantes de las secundarias (6° a 12° grado) que vivan a más de una milla y media de la escuela a la que asisten ([Política EEA](#)).

Los estudiantes que infrinjan las reglas de conducta en el autobús, se les puede negar el uso de transporte del distrito. Estas reglas incluyen:

- Obedecer oportunamente las instrucciones del conductor.
- Ser cortés con el conductor, los estudiantes y los transeúntes.
- Conversar en tono normal sin usar voz alta o lenguaje vulgar.
- Evitar peleas, luchar o actividad bulliciosa.
- Permanecer sentado mientras el autobús está en movimiento.
- Mantener el autobús limpio y no dañarlo ([Política EEACC](#)).

- **Campus escolar cerrado**

Los campus de las escuelas se cierran desde la hora en que el estudiante llega, hasta el momento en que las clases se terminan al final del día escolar. Ningún estudiante debe dejar la escuela durante este tiempo, salvo las siguientes excepciones:

1. Una necesidad específica verificada por uno de los padres y aprobada por un administrador.
2. Un padre y la escuela autorizan al estudiante el privilegio de trabajar.
3. Cuando es aprobado por los padres y los administradores.

Los estudiantes quienes abandonen los terrenos de la escuela, sin permiso autorizado se consideran que se han escapado de la escuela ([Política JEFA](#)).

- **Alcohol y sustancias controladas**

Los estudiantes no pueden usar, poseer, vender, distribuir, o estar bajo la influencia de sustancias

controladas, incluyendo el alcohol. Esta directiva aplica mientras los estudiantes estén en los terrenos del distrito, o en actividades patrocinadas por el distrito, o bajo la jurisdicción del distrito. El incumplimiento, es considerada suficiente causa para disciplina, suspensiones o expulsión de la escuela ([Política JFCI, Regulación Administrativa JFCI-AR](#)).

- **Vestimenta y apariencia**

La responsabilidad por la vestimenta y el aseo personal de un estudiante, recae principalmente en los estudiantes y sus padres. El distrito espera que la vestimenta y el aseo personal de los estudiantes cumplan con los estándares que no interrumpen o interfieren con el ambiente de aprendizaje del salón de clases, y que no son intimidaciones o amenazas a la salud y/o seguridad del estudiante en cuestión o de otros estudiantes. A los estudiantes que representan a la escuela en una actividad voluntaria, se les puede exigir que cumplan con los estándares de vestimenta y aseo personal y se les puede negar la oportunidad de participar si no cumplen con esos estándares. Para conocer las pautas específicas de vestimenta y apariencia, comuníquese con la escuela de su estudiante. ([Política JFCA](#)).

- **Sistema de comunicación electrónica**

El distrito provee un sistema de comunicaciones electrónico, con el propósito de fomentar y promover la enseñanza y el aprendizaje. El sistema debe ser usado para proveer oportunidades de comunicación al personal y a los estudiantes, a nivel estatal, nacional y global. Por la protección de nuestro personal, los estudiantes y para actuar de acuerdo con las provisiones federales, de la Ley de Protección de los Niños en el Internet (CIPA por sus siglas en inglés); el distrito provee un filtro para cumplir con los requerimientos estatales y federales, el cual intenta proteger en contra del acceso a materiales inapropiados.

Los directores pueden permitir el uso apropiado según el grado y la posesión de dispositivos electrónicos personales en las instalaciones del distrito y en actividades patrocinadas por el distrito, siempre que no usen los dispositivos de manera que interrumpa el ambiente educativo, las actividades patrocinadas por el distrito, o incumplan las políticas de la Mesa Directiva del distrito, Reglas Administrativas, o reglas de salones de clase y las leyes estatales o federales. Los dispositivos electrónicos personales podrían ser confiscados y entregados a los padres del estudiante. Para conocer las pautas específicas de dispositivos electrónicos personales, lea la Política de la Mesa Directiva sobre Dispositivos Electrónicos Personales ([Política JFCEB](#)).

Ley de la protección de la información del estudiante del Estado de Oregon (OSIPA, por sus siglas en inglés)

En julio de 2016, Oregon aprobó una nueva ley que otorga a los educadores la función de supervisar y proteger a los estudiantes y su información personal dentro del contexto educativo. La intención de la Ley de Protección de la Información Estudiantil de Oregon (OSIPA, por sus siglas en inglés) es evitar la publicidad dirigida y la recopilación de información identificable sobre los estudiantes de Kínder a 12vo grado. Antes de usarse en el salón de clases, la política de privacidad de cualquier aplicación, extensión o sitio web debe ser examinada y aprobada por un equipo de supervisión del distrito. La lista actual aprobada se puede encontrar en www.albany.k12.or.us/tech. Esta página web también incluye herramientas

tecnológicas que están restringidas o no cumplen con la ley.

Algunas herramientas de tecnología usadas en el pasado, no cumplen con los nuevos estándares de OSIPA. Sin embargo, estas herramientas tienen un beneficio educativo para los estudiantes. Los maestros del distrito han determinado que el valor educativo supera el riesgo potencial de algunas de estas aplicaciones, extensiones y sitios web. Los maestros del distrito continuarán usando su discreción profesional, utilizando algunas herramientas que no cumplen con los estándares de OSIPA, para beneficio educativo en un entorno educativo supervisado. Los padres/apoderados pueden solicitar que su estudiante no tenga acceso a dichas herramientas. La solicitud debe presentarse al director no más de 15 días después de que el distrito proporcione una copia del Manual para padres y estudiantes en el momento de la inscripción. Si tiene preguntas sobre el uso específico de herramientas, comuníquese con los maestros de su hijo/a o con el Departamento de Plan de Estudios al 541-967-4525.

Notificación sobre la vigilancia electrónica

El distrito puede utilizar aparatos electrónicos, en las áreas públicas del terreno escolar y en los autobuses, para monitorear las conductas y crear un ambiente escolar más seguro. Las evidencias del incumplimiento de las reglas, pueden ser usadas en las audiencias disciplinarias ([Política ECAC](#)).

Con el fin de mejorar continuamente nuestra calidad de instrucción, el personal del distrito puede, a veces, grabar en vídeo las lecciones del aula con fines de observación. Este proceso es importante para la retroalimentación de los supervisores, el establecimiento de metas y el crecimiento de los maestros y, en última instancia, el logro de los estudiantes. Si no desea que su(s) hijo(s) sean grabados en video durante la clase, notifique a la escuela por escrito.

Servicio de comidas

Todos los estudiantes pueden recibir un desayuno y almuerzo nutritivo cada día escolar sin costo alguno, independientemente de sus ingresos. Las comidas gratuitas deben cumplir con los requisitos del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) para ser totalmente reembolsables. Esto significa que se debe seleccionar un mínimo de ½ taza de frutas o verduras, así como 2 alimentos adicionales o 2 componentes de comida en la porción completa.

Ya no se recopilan solicitudes de comidas gratuitas o a precio reducido en GAPS. Todos los estudiantes califican directamente para comidas gratuitas bajo la Disposición de Elegibilidad Comunitaria (CEP, por sus siglas en inglés) implementada en todo el distrito.

Los alimentos a la carta, como la leche y las porciones adicionales, no son gratuitos y deben pagarse en el momento del servicio. La leche solo se puede proporcionar sin costo cuando acompaña a una comida. Más información sobre este tema y otros relacionados con el servicio de alimentos, incluidas las adaptaciones

médicas en las comidas y la declaración completa de no discriminación, está disponible en la página web de Servicios de Nutrición, en cada cafetería o llamando a [Servicios de Nutrición](#) al: 541-967-4622.

Los menús, la información sobre alérgenos y la información nutricional están disponibles en línea a través de [My School Menus](#).

Puede consultar su saldo o agregar fondos mediante [MealTime](#) o en la aplicación descargable. También se pueden hacer pagos en efectivo o con cheque en la oficina de su escuela sin cargo por servicio, o en la Oficina de Nutrición ubicada en: 3610 Grand Prairie Rd., Albany, OR 97322. Algunas escuelas aceptan fondos en la cafetería.

Política de cobros

A ningún estudiante se le negará un desayuno o almuerzo completo “reembolsable”. Es posible que no se permita cobrar alimentos a la carta si no tiene fondos en su cuenta de comidas. Los cargos y saldos vencidos de cargos anteriores permanecerán en la cuenta hasta que se paguen y pueden ser enviados a cobranzas. Sin embargo, no se cobrarán tarifas de cobranza a los padres.

Calificaciones y créditos

Se espera que las escuelas hagan informes regulares para los padres, sobre el progreso académico y social del estudiante.

Al inicio del periodo de calificación, los estudiantes serán informados con respecto a la base de las calificaciones y los métodos que se usarán para determinarlas ([Política IKA](#)).

En determinadas calificaciones, los maestros enfatizan el logro del estudiante en relación con los estándares del Estado y las metas del curso. Se dará la oportunidad a los estudiantes, de que logren metas de aprendizaje, que no se alcanzaron por sus ausencias, a través del estudio independiente u otras actividades asignadas por el maestro/a, siempre y cuando sean prácticas y apropiadas. Tanto las calificaciones como los datos de la asistencia, se mostrarán en la boleta de calificaciones y en el archivo permanente del estudiante.

Calificaciones bajas y la pérdida de créditos, pueden resultar cuando los estudiantes fallan en lograr ciertas metas del curso a causa de fallar en entregar los trabajos ([Política IKAD](#)).

Humillaciones grupales, acoso, intimidación, hostilidad “bullying”, intimidación electrónica, amenazas, violencia en el noviazgo, violencia doméstica

Las humillaciones grupales, acoso, (incluyendo acoso mediante medios electrónicos) intimidación, hostilidad “bullying”, intimidación electrónica y amenazas por los estudiantes, por el personal de la escuela, o por terceros, están estrictamente prohibidas. Los estudiantes que incumplan esta política estarán sujetos a acción disciplinaria, incluyendo hasta la expulsión. Los individuos pueden ser referidos a los oficiales de la policía.

Además, el acoso sexual, ya sea por o contra los estudiantes, está estrictamente prohibido. Los estudiantes que incumplan esta política también enfrentarán medidas disciplinarias, que pueden incluir la expulsión ([Política JBA/GBN](#)).

Recuperación de clases por los cierres de las escuelas

Los días completos perdidos debido al mal clima u otros factores, pueden ser recuperados de acuerdo con una decisión, realizada por la Mesa Directiva del distrito en consulta con las asociaciones de los empleados.

Distribución de materiales

De vez en cuando, las organizaciones de la comunidad les piden a las escuelas que distribuyan información electrónicamente u ocasionalmente en papel, describiendo programas de interés para los estudiantes y sus familias. Nuestro distrito coopera con socios comunitarios aprobados mediante la publicación de boletines electrónicos por Internet, a través de un servicio de distribución de boletines digitales. El distrito aprueba la distribución de boletines que cumplen con las pautas de la política, apoya la misión educativa básica del distrito y su propósito central y objetivos estratégicos, y brinda beneficios educativos para los niños con actividades y programas para su autodesarrollo. Los documentos deben estar disponibles tanto en inglés como en español, para llegar a las familias que hablan los dos idiomas más representados en nuestro distrito. Los directores son la autoridad final, para decidir si y cómo se distribuirán los materiales en sus edificios. Las decisiones de los tribunales han ordenado que la distribución de los materiales se realice de manera justa y consistente dentro de cada escuela. Los padres y los estudiantes, deben entender que los boletines pueden describir actividades deportivas, educativas o religiosas que nos son patrocinadas o avaladas por el distrito escolar ([Política KJA, AC](#))

Promoción y retención

Los estudiantes normalmente avanzan de grado en grado anualmente. Se harán excepciones solo después de una notificación previa y una explicación a los padres del estudiante, pero la decisión final recaerá en las autoridades escolares ([Política IKE](#)).

Proceso de inquietudes y quejas

El Distrito de las Escuelas Públicas de Albany, se compromete a la pronta resolución con las familias, estudiantes y otros miembros del público. Las personas que tengan inquietudes con el distrito o con una escuela, deberán primero hacer el intento de resolver los problemas de una manera informal y oportuna con el personal primariamente involucrado. Si esto no es suficiente, el siguiente paso, es una presentación con el administrador que tenga responsabilidad directa en las áreas relativas a la preocupación.

Si la inquietud no se resuelve satisfactoriamente, la persona debe presentar una queja formal por escrito. El proceso de quejas e inquietudes se describe en la [Política de la Mesa Directiva KL](#), Inquietudes y quejas y en

el [Reglamento Administrativo KL-AR\(1\)](#) Procedimientos de quejas e inquietudes.

Actividades del estudiante

Los estudiantes que participan en los programas o actividades de la escuela, deberán adherirse al código de conducta, que se destaca en el manual del padre y del estudiante de la escuela. El código incluye:

- No usar tabaco, alcohol y drogas ilegales.
- Respetar la propiedad de otros, evitando el robo y el vandalismo.
- Exhibir una conducta apropiada.
- Respondiendo cortés y oportunamente a los pedidos de las autoridades tales como padres/apoderados, maestros, directores o encargados de las actividades.

Si un estudiante es suspendido de participar en una actividad, se hará una llamada telefónica a las familias y se enviará una carta al hogar, informando la suspensión y su duración. El estudiante y/o las familias pueden pedir una conferencia con el director de la escuela, con respecto a la acción tomada.

Seguro médico estudiantil

El distrito escolar se esfuerza por proveer un ambiente seguro para todos los estudiantes durante el recreo y otras actividades escolares. El distrito escolar no cuenta con un seguro de responsabilidad por las lesiones sufridas por los estudiantes. La información acerca de un seguro médico escolar, está disponible para todos los estudiantes y puede ser obtenida en la oficina de la escuela de su estudiante.

Búsquedas o registro del estudiante

Los funcionarios del distrito pueden buscar/registrar a un estudiante y sus propiedades, incluyendo la propiedad asignada por el distrito para el uso del estudiante. Tales búsquedas pueden hacerse en cualquier momento dentro de la propiedad del distrito, o cuando el estudiante está bajo la jurisdicción del distrito, en una actividad patrocinada por la escuela. Las búsquedas de evidencia de un incumplimiento pueden conducirse siguiendo los requerimientos siguientes:

- Un oficial del distrito tiene una sospecha individualizada y razonable, basada en hechos específicos y articulados, de que el estudiante está personalmente en posesión de algún artículo, que constituya una amenaza a la seguridad del estudiante y/u otros.
- La búsqueda es razonable de acuerdo con las circunstancias. Esto es que las medidas usadas sean razonables en relación con el objetivo de la búsqueda y el área en la cual podría contener el(los) artículo(s) buscados y no excesivamente intrusivo, considerando la edad, sexo, madurez del estudiante y naturaleza de la infracción.

Los funcionarios del distrito pueden decomisar cualquier artículo, que sea evidencia de una infracción a la ley, de una política de la Mesa Directiva o de una regla administrativa o reglamento de la escuela o cuyo uso o posesión esté prohibido.

Los estudiantes pueden ser buscados/registrados por funcionarios policiales, dentro de la propiedad del distrito, cuando el estudiante está bajo la jurisdicción del distrito, por pedido de un funcionario policial. Las peticiones de la policía se basarán en una orden judicial. Los funcionarios del distrito intentarán notificar a los padres del estudiante por adelantado, y estarán presentes en tales búsquedas/registros, siempre que sea posible ([Política JFG](#)).

Gestión de los libros de texto y de la biblioteca

Los libros de textos y los de la biblioteca son retirados por los estudiantes a través de sus escuelas. Si un estudiante se pasa de la fecha de entrega o pierde o daña los libros, el estudiante o el padre, podría ser requerido a pagar multas, costos de reemplazo del libro, y/o pagos por el procesamiento. La opción aprobada por la escuela para reemplazar estos materiales es con un libro usado, que los padres compren. Los pagos que fueron hechos por el reemplazo de un libro, el cual más adelante es encontrado, puede ser reembolsado hasta un año después de haber hecho el pago. Sin embargo, si un estudiante debe otros pagos o multas, estos se descontarán de la devolución.

En los casos en que un estudiante o padre enfrenta dificultades financieras y no puede pagar las multas, los costos de reemplazo y las tarifas de procesamiento, la escuela puede ofrecer la oportunidad de calcular el saldo adeudado a través de las tareas laborales asignadas. La naturaleza de estos deberes será determinada por la discreción del director del edificio. Además, el director tiene la autoridad para renunciar a las tarifas y multas de acuerdo con las políticas de la Mesa Directiva. ([Políticas JN y JN-AR](#)).

Amenazas de violencia

Las amenazas de un estudiante de causarse daño a sí mismo o contra otros, comportamiento amenazante o actos de violencia, incluyendo amenazas a dañar severamente la propiedad escolar, no se tolerarán dentro de la propiedad del distrito o en actividades bajo la jurisdicción del distrito escolar. Los estudiantes son responsables de informar a los maestros, consejeros o al administrador, con respecto a cualquier información o conocimiento pertinente de una conducta prohibida por esta política. Los padres y otras personas son animados a hacer lo mismo.

Los estudiantes que sean encontrados incumpliendo esta política, estarán sujetos a la acción disciplinaria, incluyendo hasta la expulsión. Una referencia a la aplicación de la ley se hará en casos que involucren armas o dispositivos destructivos.

Siempre que un estudiante realice amenazas incumpliendo esta política, el director de la escuela considerará las acciones siguientes: retirar al estudiante del salón de clase; poner al estudiante en un lugar donde tal comportamiento reciba atención inmediata de un administrador del edificio, del consejero, licenciado en salud mental u otros profesionales de salud; y requiriendo que el estudiante sea evaluado por un profesional licenciado en salud mental, antes de permitir al estudiante volver al aula.

Además, cuando un estudiante haga una amenaza que incumpla esta política, el director de la escuela notificará al padre de cualquier estudiante cuyo nombre aparezca en la lista de personas que han recibido amenazas de violencia por un estudiante, o a quien haya sido amenazado por otro estudiante ([Política JFCM](#)).

Tabaco

Los estudiantes no deben poseer o usar sistemas de inhalación de tabaco en ninguna forma dentro de la propiedad del distrito o mientras estén bajo la jurisdicción del distrito o mientras esté asistiendo a alguna actividad patrocinada por el distrito ([Política JFCG](#)).

Vandalismo

Cualquier estudiante que intencionalmente dañe o destruya la propiedad escolar, será disciplinado. Los estudiantes y sus padres serán responsables por la pérdida o daño de la propiedad del distrito ([Política ECAB](#)).

Armas

Los estudiantes no traerán, poseerán, esconderán o usarán un arma en la propiedad del distrito, o en actividades bajo la jurisdicción del distrito ([Política JFCJ](#)).

Las armas incluyen:

- Armas peligrosas. Dispositivos que se usan con el intento de usarlos o amenazar de usar, bajo las circunstancias que sean utilizados que puedan causar la muerte o serios daños físicos.
- Armas mortíferas. Cualquier instrumento, artículo o sustancia diseñada para y que sea capaz de causar la muerte o serio daño.
- Armas de fuego. Cualquier arma diseñada para, o convertible fácilmente para expulsar un proyectil por la acción de un explosivo.
- Dispositivos destructivos. Cualquier explosivo, incendiarias o con un componente de gas que envenene, cualquier combinación de partes diseñadas o con el intento de ocasionar destrucción y daño.

Armas, réplicas de armas, fuegos artificiales y cuchillos de bolsillo, también están prohibidos y son sujetos a confiscación y decomiso. A los estudiantes que se encuentre que han traído, están en posesión, escondan o usen un arma de fuego en incumplimiento con esta política, podrían ser expulsados por un año. Cualquier otro incumplimiento a esta política, resultará en una acción disciplinaria hasta o que incluya la expulsión. Los administradores también notificarán a la agencia policial apropiada. La posesión o descarga de un arma de fuego dentro de una zona escolar, está prohibida por la ley federal. Una zona escolar se define en la ley federal como dentro o en los terrenos escolares, o dentro de 1,000 pies de los terrenos escolares. Acción disciplinaria y/o legal se tomará contra el estudiante u otros que ayuden en actividades prohibidas.

Seguridad y protección, Procedimientos de emergencia

Visitantes

Para asegurar la seguridad de los estudiantes y la del personal, preservar el ambiente educativo, proteger la propiedad del distrito y prevenir interrupciones en las actividades; los funcionarios del distrito deben saber si cualquier persona que no sea miembro del personal o parte del cuerpo estudiantil, está adentro del edificio o en los terrenos de las instalaciones. Los visitantes deben ingresar a los edificios de las escuelas, solo por las entradas designadas y deben registrarse en la oficina principal, antes de continuar su ingreso al edificio ([Política KK](#)).

Protocolo estándar de respuesta

En el caso de una emergencia, el distrito escolar y el personal de la escuela, harán todo lo posible por salvaguardar a los estudiantes y al personal. Para realizar esto, el distrito ha adoptado el protocolo estándar de respuesta, desarrollado por la Fundación "I love You Guys". Las respuestas son las siguientes: Esperar, Asegurar, Cierre de emergencia, Evacuar y Refugio y tienen sus propios procedimientos de acuerdo a la amenaza. Cada protocolo tiene reacciones específicas para el personal y para los estudiantes, que son únicas para esa acción ([Regulación Administrativa EBCB-AR 4](#)). Es esencial que los padres/apoderados proporcionen al personal escolar y a los socorristas la oportunidad de realizar sus deberes en caso de emergencia. El distrito escolar se comunicará con los padres/apoderados proporcionando actualizaciones y los próximos pasos en todas las situaciones de manera rápida y eficiente. En tiempos de crisis, por favor haga lo posible por esperar y responder a las comunicaciones enviadas por el Distrito.

- **Esperar (*Hold*)**

Se puede anunciar "esperen" cuando sea necesario que los estudiantes y el personal permanezcan en sus salones de clases o se mantengan fuera de las áreas de acceso. El anuncio público para esperen es: "Esperen en su salón de clases o área" y se repite dos veces cada vez que se realiza el anuncio público. Es posible que sea necesario agregar directivas para los estudiantes que no están en un salón de clases, durante el almuerzo o en algún otro lugar donde deben permanecer hasta que se levante la espera.

Los estudiantes están capacitados para despejar los pasillos y permanecer en su área o salón hasta que se anuncie "Todo está seguro". El personal cerrará las puertas con llave, tomará lista y contará a los estudiantes y adultos, y realizará el día como de costumbre.

- **Asegurar (*Secure*)**

Se anuncia "asegurar" cuando hay una amenaza o peligro fuera del edificio de la escuela, ya sea debido a violencia o actividad criminal en el vecindario inmediato o un animal peligroso en el patio de recreo. "Asegurar" utiliza la seguridad de las instalaciones físicas como protección. El anuncio público de protección es: "¡Asegurense! Entren. Cierren las puertas exteriores." y se repite dos veces cada vez que se realiza el anuncio. Los estudiantes están capacitados para regresar al interior del edificio y, siempre que sea posible, continuar con las actividades del salón de clases sin interrupciones. El personal está

capacitado para llevar a todos al interior, cerrar las puertas exteriores con llave, aumentar la conciencia de la situación y continuar con el día como de costumbre.

Puede haber ocasiones en las que los estudiantes esperan poder salir del edificio (fin de clases, compromiso laboral, etc.) sin embargo, dependiendo de la condición, es posible que esto deba retrasarse hasta que el área sea segura.

- **Cierre de Emergencia (*Lockdown*):**

Se anuncia el Cierre de Emergencia cuando hay una amenaza o peligro dentro del edificio escolar. Ejemplos podrían incluir un animal peligroso dentro de la escuela o intrusos. El cierre de emergencia usa la seguridad del salón de clase, para proteger de las amenazas a los estudiantes y al personal. Las fuerzas policiales, el personal o los administradores del edificio, podrían iniciar directamente este nivel de seguridad. El anuncio público para este Cierre de Emergencia es: “¡Cierre de Emergencia! ¡Asegurar las puertas con llave, apagar las luces, esconderse!” y se repite dos veces mientras se hace el anuncio al público.

Los estudiantes son entrenados a moverse fuera de la vista y mantenerse en silencio. El personal cerrará con llave las puertas, apagará las luces, se esconderán y tomarán lista y contarán a los estudiantes, se mantendrán en silencio y esperarán a que las fuerzas policiales abran las puertas del salón de clase.

Si es cerca al final del día escolar, los estudiantes y el personal se mantendrán en el edificio, hasta que la situación del Cierre de Emergencia se haya despejado. El personal de las fuerzas policiales, podría retener los autobuses escolares y los vehículos de los miembros de la familia de acercarse a la escuela, hasta que el campus sea declarado fuera de la condición de Cierre de Emergencia. Para ser liberado del Cierre de Emergencia, solo sucederá cuando alguien lo ordene directamente en persona, ya sea por un administrador o por un personal uniformado de las fuerzas del orden.

- **Evacuar (*Evacuate*):**

Se puede anunciar “Evacuen” cuando haya la necesidad de sacar a los estudiantes y los otros ocupantes del edificio de un lugar a otro por razones de seguridad.

El anuncio público para la Evacuación es: “¡Evacuar! ¡Al lugar anunciado!” y esto se repite dos veces cada vez que se hace el anuncio público.

Los estudiantes son entrenados para traer sus teléfonos y dejar sus posesiones personales y formar una fila y salir del edificio. El personal dirigirá a los estudiantes a un lugar de evacuación y tomarán lista y contarán a los estudiantes. Los estudiantes y el personal deberán prepararse, para seguir instrucciones específicas del personal o socorristas.

- **Refugio (*Shelter*):**

Se declara Refugio cuando se presenta la necesidad de protección personal, es necesaria en circunstancias tales como tornados, terremotos, o agentes irritantes aéreos. El anuncio público para este Refugio será “¡Refugio para el Terremoto!”, Agacharse, Cubrirse y Agarrarse en algo” y se repite dos veces mientras se hace el anuncio público.

En el caso de un terremoto, los estudiantes y el personal serán dirigidos a AGACHARSE, de preferencia debajo de un escritorio o mesa. Mantenerse alejado de las ventanas, estantes de libros, archivadores y cualquier otro objeto que se pueda caer. CUBRIRSE con las manos sus cabezas y mantenerse cubiertos hasta que el movimiento haya parado. AGARRARSE del escritorio o la mesa; si se mueve, moverse con el escritorio. Otras respuestas podrían ser establecidas de acuerdo a la situación.

Disciplina del estudiante

La disciplina en el distrito está basada en una filosofía diseñada para producir cambios de comportamiento que permitan a los estudiantes desarrollar su auto-disciplina, necesarias para comportarse exitosamente en ambientes educativos y sociales. Los principales objetivos del programa de disciplina son enseñar los siguientes conceptos:

- Los derechos del individuo, la dignidad y la seguridad.
- La ley, las políticas del distrito y la seguridad.
- Los derechos de la propiedad privada y pública.

El distrito apoyará consistente y justamente todas las reglas, procedimientos y los estándares. A los estudiantes quienes infrinjan estas directivas se les ofrecerá consejería correctiva y/o estarán sujetos a sanciones disciplinarias.

Un estudiante cuya conducta o condición es seriamente perjudicial al mejor interés de la escuela, puede ser suspendido o expulsado, de acuerdo con las políticas de la Mesa Directiva del distrito y los procedimientos y reglas administrativas ([Política JG](#)).

La siguiente información resume puntos claves de los procedimientos disciplinarios del distrito. Para tener una información más completa pueden consultar las Políticas y Reglamentos Administrativos de la Mesa Directiva del distrito. Las copias de estos documentos están disponibles para su revisión en todas las oficinas de las escuelas, en la oficina del distrito, 718 Seventh Avenue SW, o en la página de internet del Distrito www.albany.k12.or.us.

Castigo corporal y fuerza física

El castigo corporal está estrictamente prohibido en el distrito y la fuerza física, no se usará para disciplinar o castigar a un estudiante.

El castigo corporal se define como la intención de infligir, o intencionalmente causar dolor físico. El castigo corporal no significa el malestar o el dolor físico, que resulta de una participación voluntaria del estudiante en una competencia deportiva o en una actividad recreativa.

Ningún maestro, administrador u otro funcionario o voluntario de la escuela, someterá a un estudiante a castigo corporal, o perdonará el uso de castigo corporal, por cualquier persona bajo su supervisión o control. Permiso para infligir castigo corporal no será pedido o aceptado de ningún padre o funcionario de la escuela.

Un miembro del personal del distrito, está autorizado para usar la fuerza física, cuando sea necesario, para impedir que un estudiante se cause daño a sí mismo o a otros.

Disciplina de estudiantes discapacitados

Cuando un estudiante que está siendo atendido por un programa de educación individualizado (IEP por sus siglas inglés) incurre en conductas que pudieran asegurar la suspensión por más de 10 días o la expulsión a un estudiante sin discapacidad, los padres del estudiante serán notificados de las circunstancias de la mala conducta y del horario y localización de la reunión del equipo del IEP, para analizar la infracción y su relación con la discapacidad. Si el equipo del IEP concluye que la mala conducta, no es una manifestación de la discapacidad del estudiante, el estudiante puede ser sancionado en la misma forma que lo serían otros estudiantes. Si el equipo del IEP concluye que la mala conducta es una manifestación de la discapacidad del estudiante, el equipo puede revisar y enmendar al IEP del estudiante y determinar si es necesario un cambio en la ubicación del estudiante.

Bajo algunas circunstancias que involucren armas, drogas y/o el infligirse un daño corporal serio, el distrito podría retirar al estudiante a un lugar alternativo educativo temporalmente ([Política JGDA/JGEA-AR](#)).

Suspensiones

Un estudiante cuya conducta o condición es seriamente perjudicial a los mejores intereses de la escuela, podría ser suspendido. El distrito podría considerar la edad del estudiante y el historial de conducta del estudiante, antes del incidente para imponer la suspensión o expulsión. ([Política JG](#)).

Los estudiantes podrían ser suspendidos por el incumplimiento intencional a las regulaciones escolares, que interrumpa material y sustancialmente, los derechos de recibir educación de otros; la conducta que ponga en riesgo al estudiante o a otros estudiantes, o a miembros del personal o dañe la propiedad del distrito. La suspensión podría tomar las siguientes formas:

- Suspensión en la escuela: exclusión del estudiante de la asistencia a clases por un tiempo, el cual será determinado por la administración.
- Suspensión fuera de la escuela: Una exclusión temporal de la escuela por no más de 10 días de escuela.
- Exclusión en casos siendo investigados y/o pendientes de expulsión.
- Exclusión hasta que alguna acción pendiente específica ocurra, tal como un examen físico o mental; encarcelación por acción de la corte; una audiencia por el Superintendente o su designado; y/o acción oficial de la Mesa Directiva.

Tener escuela los sábados, detención antes de la escuela, y/o detención después de la escuela, pueden asignarse como consecuencias disciplinarias en lugar de suspensión cuando sean apropiadas.

Los padres o apoderados serán notificados por teléfono cuando sea posible y enviaremos una carta en los casos que sean suspensión fuera de la escuela, mencionando la fecha y hora; los cargos para la suspensión y los procedimientos para el regreso a la escuela. La declaración podría incluir un plan para que el estudiante

se ponga al día en su trabajo escolar. Los padres o apoderados podrían solicitar y recibir una conferencia con el director de la escuela. Las suspensiones podrían ser apeladas ante la Mesa Directiva del distrito. Los estudiantes suspendidos fuera de la escuela, no podrán estar en las instalaciones escolares sin el permiso administrativo ([Política JGD](#)).

Expulsión

Un director de escuela o su designado, después de revisar la información disponible, puede recomendar al superintendente o su designado, que un estudiante sea expulsado. La expulsión de un estudiante no se extenderá por más de un año calendario, a menos que un arma esté involucrada.

Ningún estudiante puede ser expulsado sin una audiencia ante el Superintendente o su designado, a menos que el derecho a una audiencia sea renunciado por los padres del estudiante, o por el estudiante si él o ella tiene 18 años. El derecho a una audiencia puede renunciarse por escrito, o no presentarse a una audiencia programada. Al renunciar al derecho a una audiencia, el estudiante y los padres deben atenerse a las determinaciones del funcionario de audiencias.

Cuando una audiencia de expulsión se va a realizar, se dará aviso por escrito al estudiante y a los padres a través de un servicio personal o por correo certificado, por lo menos cinco días antes de la audiencia programada.

El aviso deberá incluir el cargo o cargos específicos, la conducta que constituye el supuesto incumplimiento y la razón para la expulsión, recomendación para la expulsión, el derecho del estudiante a una audiencia y derecho a representación.

Si el estudiante o los padres tienen dificultad comprendiendo o hablando el idioma inglés, el distrito proveerá traducción y un intérprete, si es necesario. En la audiencia, el estudiante puede tener un representante presente. El representante puede ser un abogado o el padre. Se le otorgará al estudiante el derecho de dar su versión de los hechos y presentar evidencia. Se le debe permitir al estudiante estar presente y escuchar la evidencia presentada por el distrito.

El oficial de audiencias determinará los hechos en el caso y decidirá sobre medidas disciplinarias, incluida la duración de la expulsión, si se impone una expulsión.

La decisión del oficial de audiencias puede ser apelada ante la Mesa Directiva. Los padres de estudiantes que deseen apelar tendrán la oportunidad de ser escuchados en el momento en que la Mesa Directiva revise la decisión. La Mesa Directiva afirmará, modificará o revocará la decisión.

Antes de la expulsión, el distrito debe proponer programas alternativos de instrucción o instrucción combinada con el asesoramiento a un estudiante sujeto a expulsión por razones que no sean un incumplimiento de la política de armas ([Política JGE](#)).

Servicios del distrito

Alberca Comunitaria de Albany	541-967-4521
Fundación de las Escuelas Públicas de Albany (APSF)	541-979-2773
Aprendizaje Alternativo	541-967-4563
Oficina de Negocios	541-967-4505
Currículo, Instrucción y Evaluación	541-967-4525
FACT	541-924-3720
Servicios de Salud	541-967-4554
Recursos Humanos	541-967-4503
Servicios de Nutrición	541-967-4622
Departamento de Instalaciones Físicas	541-967-4513
Programas Especiales	541-967-4518
Superintendente	541-967-4511
Transportación	541-967-4626
Centro de Bienvenida	541-704-2376

Miembros de la Mesa Directiva y Liderazgo del Distrito

Ryan Mattingly

Presidente de la Mesa Directiva

Representación General Número 1

Término vence el 30 de junio de 2027

Brad Wilson

Vicepresidente de la Mesa Directiva

Zona 1

Término vence el 30 de junio de 2029

Kris McLaughlin

Directora de la Mesa Directiva

Representación General Número 2

Término vence el 30 de junio de 2029

Stephanie Lunceford

Miembro de la Mesa Directiva

Zona 3

Término vence el 30 de junio de 2029

Sean Taylor

Miembro de la Mesa Directiva

Zona 3

sean.taylor@albany.k12.or.us

Término vence el 30 de junio de 2027

Para enviar un correo electrónico a los miembros de la Mesa Directiva: gaps.school.board@albany.k12.or.us
(el correo electrónico llega a la Mesa Directiva, al Superintendente y a la Secretaria de la Mesa Directiva)

Superintendente Andy Gardner

541-967-4511

Superintendente Adjunto Bruce Schmidt

541-967-4525